# 

# Federaal Parket

Wolstraat 66/1

B-1000 Brussel

tel +32 2 557 77 11

fax +32 2 557 77 99

# 

# Parquet Fédéral

Rue aux Laines 66/1

B-1000 Bruxelles

tél +32 2 557 77 11

fax +32 2 557 77 99

**Communiqué de presse du Parquet Fédéral**

**Persbericht van het Federaal Parket**

**Press Release by the Federal Public Prosecutor’s Office**

**D1/042/17**

**Brussel, 4 november 2017**

**Bruxelles, le 4 novembre 2017**

**Brussels, the 4th of November 2017**

Het federaal parket heeft gisteren 3 november 2017 vijf Europese aanhoudingsbevelen ontvangen van de Spaanse autoriteiten.

Het betreft PUIGDEMONT CASAMAJO Carles, SERRET ALEU Maria, COMIN OLIVERES Antoni, PUIG GORDI Lluis en PONSATI OBIOLS Clara.

Vanaf het moment dat de betrokkenen worden aangetroffen en voor de onderzoeksrechter worden geleid heeft deze 24h de tijd om een beslissing te nemen.

De onderzoeksrechter heeft de keuze uit een aantal beslissingen: hij kan beslissen om geen aanhoudingsmandaat af te leveren of hij kan wel een aanhoudingsmandaat afleveren maar eventueel de betrokkenen vrijlaten onder voorwaarden.

Indien er een aanhoudingsmandaat wordt afgeleverd door de onderzoeksrechter, wordt het dossier vervolgens voorgelegd aan de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg die binnen de 15 dagen na de afgifte van het aanhoudingsmandaat moet beslissen of het Europees aanhoudingsbevel mag uitgevoerd worden.

Indien één van de betrokken partijen het niet eens is met de beslissing van de raadkamer kan die beroep aantekenen en wordt het dossier voorgelegd aan het Hof van beroep.

Het Hof van beroep heeft op zijn beurt 15 dagen om een beslissing te nemen.

Een verder beroep bij het Hof van Cassatie is mogelijk indien één van de partijen het oneens is met de beslissing van het Hof van beroep.

Het Hof van Cassatie moet eveneens een beslissing nemen binnen de 15 dagen.

\*\*\*\*

Le parquet fédéral a reçu hier 3 novembre 2017 cinq mandats d’arrêt européens de la part des autorités espagnoles.

Cela concerne PUIGDEMONT CASAMAJO Carles, SERRET ALEU Maria, COMIN OLIVERES Antoni, PUIG GORDI Lluis en PONSATI OBIOLS Clara.

Dès que les intéressés sont retrouvés et amenés devant le juge d’instruction, celui-ci a 24h pour prendre une décision.  
Le juge d’instruction a le choix entre plusieurs décisions : il peut décider de ne pas délivrer de mandat d’arrêt ou il peut délivrer un mandat d’arrêt mais éventuellement libérer les intéressés sous certaines conditions.

Si un mandat d’arrêt est délivré par le juge d’instruction, le dossier est ensuite soumis à la chambre du conseil du tribunal de première instance, qui doit décider dans les 15 jours suivant la délivrance du mandat d’arrêt si le mandat d’arrêt européen peut être exécuté.  
Si l’une des parties concernées n’est pas d’accord avec la décision de la chambre du conseil, elle peut interjeter appel et le dossier est soumis à la cour d’appel.

La cour d’appel a à son tour 15 jours pour prendre une décision.

Un pourvoi en cassation est également possible si l’une des parties n’est pas d’accord avec la décision de la cour d’appel.

La Cour de cassation doit également prendre une décision dans les 15 jours.

\*\*\*\*

The Federal Public Prosecutor's Office received yesterday 3 November 2017 five European Arrest Warrants from the Spanish authorities.

It concerns PUIGDEMONT CASAMAJO Carles, SERRET ALEU Maria, COMIN OLIVERES Antoni, PUIG GORDI Lluis en PONSATI OBIOLS Clara.

Once the persons involved are found and brought before the Investigating Judge, this one has 24h to make a decision.

The Investigating Judge has different options: he can decide not to issue an arrest warrant or he can issue an arrest warrant but possibly release the persons concerned under certain conditions.

If an arrest warrant is issued by the Investigating Judge, the file is then submitted to the Pre-Trial Chamber of the Court of first instance, which must decide within 15 days following the date of issue of the arrest warrant whether the European Arrest Warrant shall be executed.

If one of the parties involved disagrees with the decision of the Pre-Trial Chamber, it may lodge an appeal and the file shall be submitted to the Court of Appeal.

The Court of Appeal, in turn, has 15 days to take a decision.

A further appeal to the Court of Cassation is possible if one of the parties disagrees with the decision of the Court of Appeal.

The Court of Cassation must also give a decision within 15 days.